

## WHARFEDALE INSTALLATIONSFÜHRER (DEUTSCH)

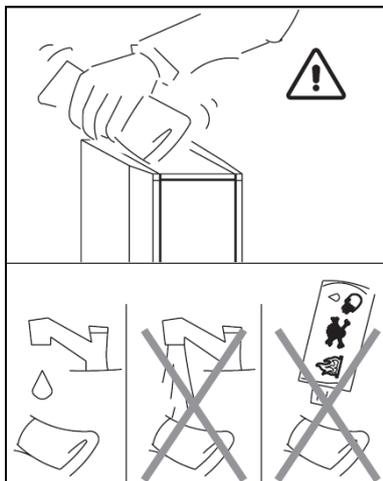
### INHALT

1. Wichtige Sicherheitshinweise
2. Vorwort
3. Die Positionierung Ihrer Lautsprecher
4. Das Anschließen Ihrer Lautsprecher
5. Verstärker - Lautsprecheranschlüsse
6. Bi-Wiring und Bi-Amping
7. Installation des Subwoofers
8. A/V Processor Anschlüsse
9. Der Betrieb des Subwoofers
10. Problembeseitigung
11. Wartung, Garantie

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie diese Anleitung
2. Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
7. Installieren Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), welche Hitze erzeugen.
9. Beschädigen Sie nicht die Sicherheitseigenschaften der ausgerichteten oder geerdeten Stecker. Ein ausgerichteter Stecker verfügt über zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere. Ein geerdeter Stecker verfügt über zwei Pole und einen dritten Erdungskontakt. Die breitere Klinge und der dritte (Erdungs) Kontakt dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, kontaktieren Sie einen Elektriker bezüglich eines Ersatzes der nicht passenden Steckdose.

### PFLEGE UND WARTUNG



Falls Sie Ihre Lautsprecher mit abgenommenem Grill betreiben, dann lassen Sie große Sorgfalt walten. Berühren Sie niemals die Treiber, weil diese sehr leicht beschädigt werden können.

Die Lautsprechergehäuse können mit einem feuchten Tuch abgewischt oder mit einem Möbelpolitur-Spray und einem weichen Tuch. Falls eine Politur notwendig ist, dann sprühen Sie damit sparsam auf das Tuch und polieren dann damit das Lautsprechergehäuse. Tragen Sie den Spray niemals direkt auf das Gehäuse auf.

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, welche Alkohol, Ammo-

niak oder Scheuermittel enthalten.

Schützen Sie das Stromkabel davor, dass es betreten wird oder geknickt, besonders bei den Steckern, Steckdosen und dem Punkt, wo sie es aus dem Gerät austritt.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör und Zusatzgeräte.



Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifizierte oder mit dem Gerät verkaufte Wagen, Karren, Ständer, Stative, Konsolen oder Tische. Falls ein Transportkarren verwendet wird, gehen Sie vorsichtig damit um, wenn Sie die Kombination Karre/Gerät bewegen, um eine Verletzung durch Überkippen zu vermeiden.

Trennen Sie dieses Gerät während eines Gewitters oder wenn es über lange Zeit nicht benutzt wird, vom Netz.

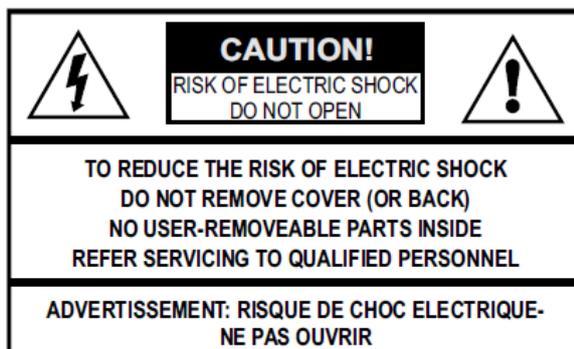
Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit verschüttet oder Objekte auf das Gerät gefallen sind, der Apparat Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder irgendwo hinuntergefallen ist.

**WARNUNG:** Um das Risiko von Feuer oder einem Elektrischen Schock zu verkleinern, setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Erzeugnis darf keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden, und kein mit Flüssigkeit gefülltes Objekt wie eine Blumenvase sollte auf das Produkt gestellt werden.

Es sollte kein offenes Feuer wie Kerzen auf das Produkt gestellt werden.

**VORSICHT:** Änderungen oder Modifikationen, welche nicht umgehend vom Hersteller bestätigt werden, können Ermächtigung zur Benutzung dieses Gerätes entziehen.

**WARNUNG:** Der Haupt- Stromschalter für dieses Gerät befindet sich an der Rückseite. Um freien Zugang zu diesem Schalter zu ermöglichen, muss das Gerät in einer freien Umgebung ohne Behinderungen aufgestellt werden.





Dieses Symbol bedeutet, dass im Text, der dieses Symbol umgibt, wichtige Betriebs und Wartungsanweisungen enthalten sind.



Dieses Symbol zeigt, dass durch das Vorhandensein gefährlicher Spannungen innerhalb des Gehäuses dort das Risiko eines Elektrischen Schlages besteht.



Class II Konstruktion, doppelt isoliert. Dieses Produkt muss nicht mit einer Erdungsverbindung ausgestattet sein.



Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bauteile, welche wiederverwendet, wieder aufgearbeitet oder überarbeitet werden und nicht auf einer Deponie mit unsortiertem Restmüll verbracht werden soll. Geben Sie dieses Produkt bitte zurück oder kontaktieren Sie den autorisierten Händler, bei dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, für weitere Informationen.



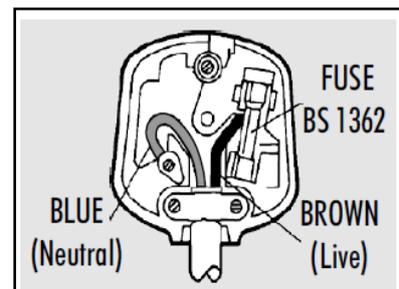
Dieses Produkt entspricht den grundsätzlichen Anforderungen der Direktive **2004/108/EC** des Rates der Europäischen Union.



Dieses Gerät wurde getestet und in Übereinstimmung mit den Anforderungen **47 CFR PART 15 regulation & ANSI C63.4** für die Überprüfung von Class B Elektromagnetischen Eigenschaften.

### WICHTIGE INFORMATION FÜR BENUTZER IM UK.

Das Stromkabel Ihres Subwoofers kann mit einem Stecker geliefert werden, welcher eine Sicherung enthält, deren Wert (Ampere) an der Vorderseite der Sicherung angeschrieben ist. Sollte diese Sicherung ersetzt werden müssen, dann muss dafür eine ASTA oder BSI genehmigte BS1362- Sicherung mit den gleichen Werten verwendet werden. Entsorgen Sie jede solche Sicherung ordentlich und sicher. Es besteht die Gefahr eines Elektrischen Schlages, wenn ein abgeschnittener Stecker achtlos in eine Steckdose gesteckt wird.



Die Drähte im Netzkabel sind nach folgendem Code farbig: Blau – Neutral, Braun – Live,

Weil die Farben der Drähte im Netzkabel möglicherweise nicht mit den Markierungen, welche die Terminals im Ersatzstecker bezeichnen, übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor:

Der Draht in der Farbe Blau muss mit dem Terminal verbunden werden, welches mit dem Buchstaben „N“ oder Black bezeichnet ist.

Der braune Draht muss mit dem mit dem Buchstaben „L“ oder rot gekennzeichneten Terminal verbunden werden.

## VORWORT



### **Lesen Sie bitte alle Anleitungen, ehe Sie dieses Produkt installieren.**

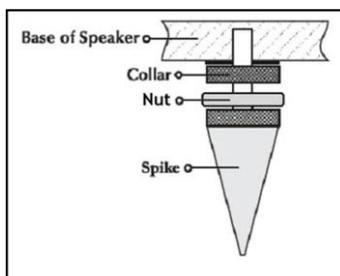
Schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen. Wenn Sie Ihr System **EINSCHALTEN** oder Quellen wechseln, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum und erhöhen Sie dann den Pegel schrittweise. Verwenden Sie den Verstärker **NICHT** bei voller Lautstärke. Überzeugen Sie sich, dass die Lautsprecher im System richtig angeschlossen sind. Setzen Sie Ihre Lautsprecher **NICHT** zu starker Kälte, Hitze, Feuchtigkeit oder Sonnenlicht aus. Stellen Sie **NICHT** schweren Gegenstände auf Ihre Lautsprecher. Verbinden Sie die Lautsprecherterminals **NICHT** mit einer Stromleitung. Zerlegen Sie die Lautsprecher **NICHT**. Sie enthalten keine Teile, die gewartet werden müssen und Sie verlieren den Garantieanspruch.

### **Das Auspacken Ihrer Lautsprecher.**

Nachdem Sie den obersten Teil des Verpackungsmaterials herausgenommen haben, kann der Lautsprecher aus dem Karton gehoben, und die Polyethylenpakete können entfernt werden. Überprüfen Sie jeden Lautsprecher nach dem Auspacken, und falls Sie irgendeinen Transportschaden feststellen, nehmen Sie umgehend mit Ihrem Wharfedale Händler Kontakt auf. Wir empfehlen, das Verpackungsmaterial aufzuheben.

### **Das Befestigen der Spikes**

**ACHTUNG:** Spikes sind scharf. Überzeugen Sie sich, dass es keine Kabel oder versteckten Hindernisse gibt, welche durch die Spikes im unmittelbaren Arbeitsbereich der Lautsprecher beschädigt werden können. Ziehen Sie niemals einen Lautsprecher auf seinen Spikes. Heben Sie sie immer an. Wenn das Ding schwer ist, holen Sie sich Hilfe.



Legen Sie ein Stück weichen Stoff auf den Boden, um die Lautsprecher zu schützen. Drehen Sie den Lautsprecher um und legen Sie ihn auf den Stoff.

Schrauben Sie eine Sicherungsmutter etwa zwei Drittel des Weges auf den Spike. Legen Sie eine Beilagescheibe über den Spike und drehen Sie jeden Spike in seinen Sockel auf dem Lautsprecher. Ziehen Sie die

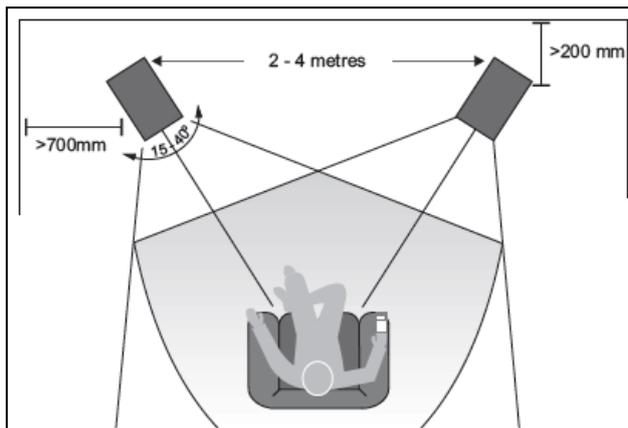
Mutter so fest, dass er gesichert, aber nicht an seinem Platz fixiert ist.

### **Nivellieren des Lautsprechers**

Nachdem alle Spikes befestigt sind, drehen Sie den Lautsprecher wieder um und stellen ihn vorsichtig

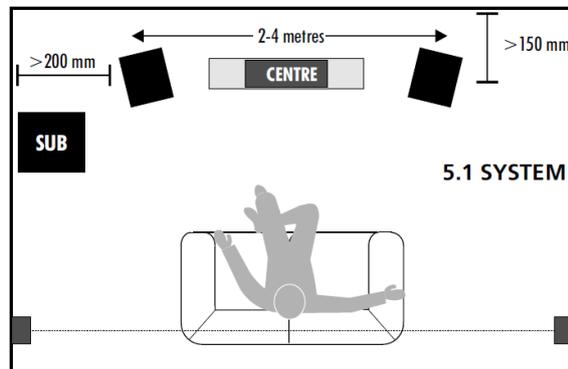
auf den Boden. Legen Sie eine Wasserwaage auf den Lautsprecher. Lockern Sie die Mutter um eine Umdrehung. Wenn der Boden nicht perfekt eben ist, werden Sie feststellen, dass ein Spike in der Luft hängt. Beginnen Sie mit diesem Spike und drehen Sie ihn soweit heraus, bis er den Boden berührt. Drehen Sie die anderen Spikes hinein und heraus, sodass der Lautsprecher nicht wackelt und in allen Richtungen in der Waage ist: vorne, hinten und seitwärts. Dann ziehen Sie die Muttern fest und fixieren die Spikes in ihrer Position. Ein Set von Gummifüßen wird als Alternative zu den Spikes mitgeliefert.

## DIE AUFSTELLUNG IHRER LAUTSPRECHER



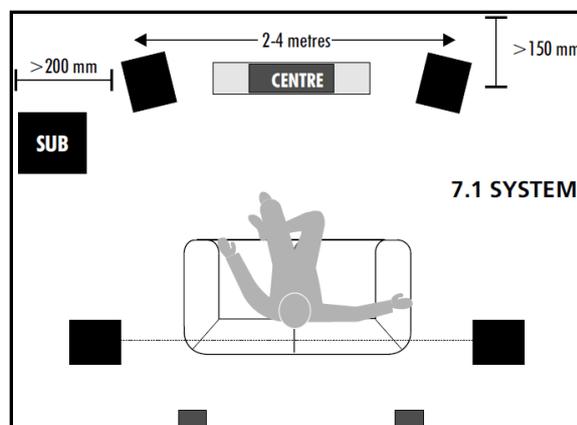
Ihre Lautsprecher bieten eine große Flexibilität bei der Aufstellung. Abhängig vom Modell können sie an der Wand, auf Ständern oder direkt auf dem Boden aufgestellt werden. Alle Modelle können mit einem Abstand von 0,7 – 1,0 m zwischen der Gehäuserückseite und der Wand aufgestellt werden. Werden die Lautsprecher knapp an der Wand aufgestellt, dann sollten sie idealerweise leicht nach innen angewinkelt und etwa 3 m auseinander aufgestellt werden.

### Aufstellungsoptionen für das Heimkinosystem



#### 5.1 System

Die Frontlautsprecher sollten für beste Ergebnisse weg von der Wand aufgestellt werden. Leichtes Anwinkeln nach innen verbessert die Stereoabbildung ein wenig, aber ein zu starkes Anwinkeln verschlechtert Filmsound. Abhängig von Ihrem Lautsprechermodell sind etwa 450 mm Abstand zum Fernsehgerät ideal. Der Center-Lautsprecher kann über oder unter dem Fernsehbildschirm platziert werden.



Subwoofer können so nahe wie nur möglich an der Wand aufgestellt werden, es muss nur gerade genug Platz bleiben, um die Bedienelemente und den Hauptschalter benutzen zu können.

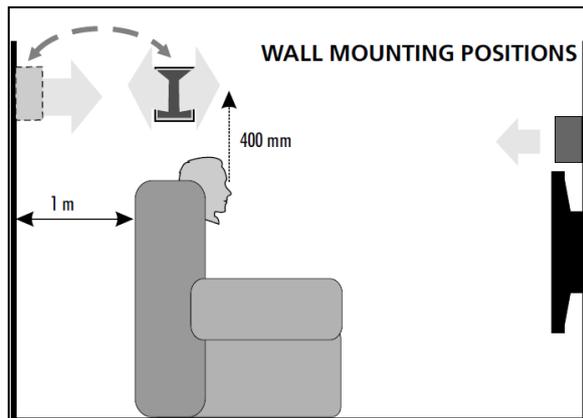
Die Aufstellung im Raum ist nicht kritisch, aber wir empfehlen, dass er vor dem Hörplatz aufgestellt werden soll. Betreiben Sie den Subwoofer niemals in einem Umkreis von weniger als 450 mm von einem konventionellen Fernsehgerät.

Die Surroundlautsprecher sollten über und hinter

dem Hörplatz positioniert werden. Sie können an Seitenwänden oder an der Rückwand, aber immer hinter dem Hörer. Betreiben Sie sie nicht in einem Umkreis von weniger als 450 mm von einem Fernsehbildschirm. Ist der Abstand zwischen den Seitenwänden zu groß, dann können Sie ein zweites Paar von auf Ständern montierten oder auf dem Boden zu stellenden Lautsprechern als Surroundlautsprecher verwenden.

### 7.1 System

Wenn Sie ein 7.1 System verwenden, dann müssen die hinteren Lautsprecher mindestens 1 Meter hinter dem Hörplatz aufgestellt sein..



#### Wandmontage

Falls Sie wandmontierte Center- und Surround-Lautsprecher verwenden, dann empfehlen wir, dass diese wie hier gezeigt montiert werden. Es wird nicht empfohlen, in fixen Installationen den Center-Lautsprecher unterhalb des Bildschirms an der Wand zu montieren.

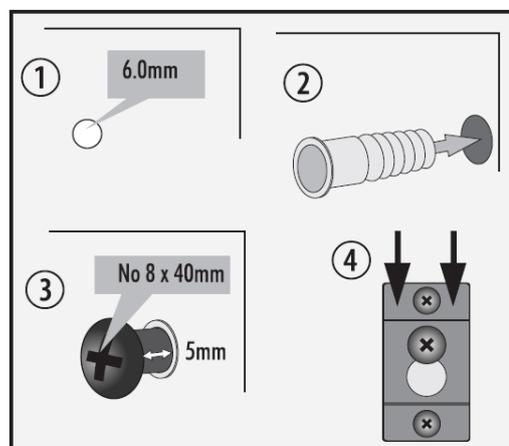
#### Wandmontage

**WARNUNG:** Die Wandmontage der Lautsprecher sollte von einem geprüften Techniker mit ausreichender Qualifikation und Erfahrung ausgeführt werden. Alle Installations- und Verkabelungsarbeiten sollten entsprechend den gültigen Vorschriften der im Lande der Installation zuständigen Behörden durchgeführt werden.

Bevor Sie eine Wand- oder Deckenmontage in Angriff nehmen, überzeugen Sie sich, dass die Oberfläche stabil, frei von Hindernissen und stark genug ist, um das Gewicht der Lautsprecher, Montage-material und einem kleinen Ausmaß an Zugkräften zu tragen.

Sie werden auch passende Wandhalterungen und einige 8mm Rundkopfschrauben (plus Dübeln) mit ausreichender Länge benötigen, welche zu Ihrer Wand passen. Dies alles fällt in die Verantwortlichkeit der Installationsfirma, welche auch die passenden Befestigungselemente für diesen Zweck liefern sollte.

Ziehen Sie auf der Wand eine horizontale Linie. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzugehen, dass die Linie auch genau gezogen wird. Markieren Sie zwei Punkte auf dieser Linie an den Montagepunkten für die Lautsprecher. Bohren Sie an jedem dieser markierten Punkte zwei Löcher. Stecken Sie in jede der



Bohrungen eine passende Rundkopfschraube, welche Sie mit Dübeln in der Wand befestigen. Lassen Sie einen Stummel von 5 mm aus der Wand hervorstehen. Richten Sie die Löcher in den Montagewinkeln sorgfältig mit den Schraubenköpfen aus und senken Sie die Einheit vorsichtig über die Schrauben.

Entfernen Sie die Lautsprecher von der Wand, um mit der Verkabelung zu beginnen. Schließen Sie das Verbindungskabel an den Lautsprecher an, aber verbinden Sie das Kabel nicht mit dem Verstärker. Heben Sie den Lautsprecher in die Montageposition. Schieben Sie die Befestigungsschlitze über die Schraubenköpfe und drücken Sie den Lautsprecher vorsichtig herunter, bis der Lautsprecher sicher befestigt ist. Jetzt können Sie den Lautsprecher an den Verstärker anschließen.

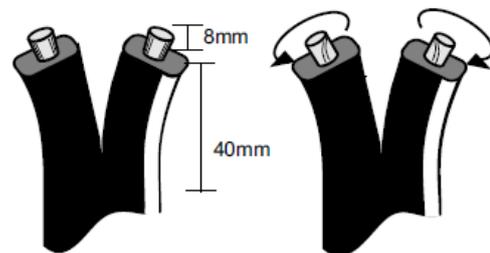
Zu dieser Arbeit werden zwei Personen benötigt. Wenn Sie irgendwelche Zweifel an Ihrer Fähigkeit haben, diese Prozedur auszuführen, dann konsultieren Sie einen entsprechend qualifizierten Maurer oder Elektriker.

## ANSCHLIESSEN IHRER LAUTSPRECHER.

**VORSICHT:** Ehe Sie irgendwelche Verbindungen herstellen, schalten Sie Ihren Verstärker AUS.

### Vorbereiten der Lautsprecherkabel.

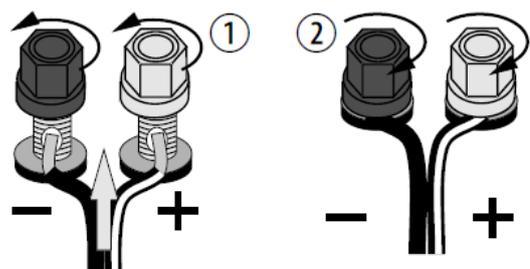
Bereiten Sie eine passende Länge Lautsprecherkabel für jede Einheit vor. Trennen Sie die beiden Drähte auf einer Länge von etwa 40 mm, Dann entfernen Sie sorgfältig an jedem Ende die Isolierung und lassen Sie etwa 8 mm blanken Draht vorstehen. Besteht das Kabel aus Litzen, dann verdrehen Sie die losen Litzenenden.



Audiokabel sind polarisiert, mit zwei Adern in verschiedenen Farben, oder oftmals einer farbigen Markierung oder Kennungsrippe. Wir empfehlen, dass Sie die farbigen oder gestreiften Draht mit den ROTEN, positiven Terminals Ihres AV- Verstärkers verbinden. Das stellt sicher, dass alle Lautsprecher auf die richtige Weise angeschlossen werden und vermeidet Einrichtungsprobleme.

### Terminalplatte

Alle Lautsprecher werden mittels eines doppelten Anschlussfeldes mit dem Verstärker verbunden. Der positive Anschluss befindet sich auf der rechten Seite und ist Rot markiert, der negative ist Schwarz gekennzeichnet.



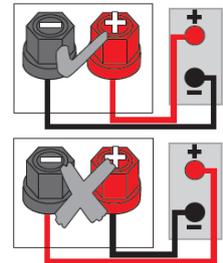
### Anschluss der Schraubklemmen

Alle Lautsprecher verfügen über Schraubklemmen. Öffnen Sie jede Klemme. Stecken Sie das blanke Ende des Kabels durch das Querloch in der Basis des Sockels. Ziehen Sie die Schrauben gut fest,

wenn Sie die Terminals anschließen, lassen Sie keine losen Litzen wegstehen, welche möglicherweise mit anderen Terminals kurzschließen können. Als Alternative zu blanken Drähten können Sie auch Gabeln (Kabelschuhe) verwenden..

### **Die Lautsprecheranschlüsse des Verstärkers**

Verbinden Sie jeden Lautsprecher mit dem richtigen Kanal Ihres Verstärkers oder AV Prozessors, und geben Sie acht, dass Sie das Rote, Positive (+) Terminal des Lautsprechers mit dem Roten, Positiven (+) Terminal des Lautsprecherausgangsterminals des Verstärkers verbinden, und in gleicher Weise mit dem Schwarzen, Negativen (-) Terminal vorgehen. Verwenden Sie die Anschluss-Schaubilder unten.

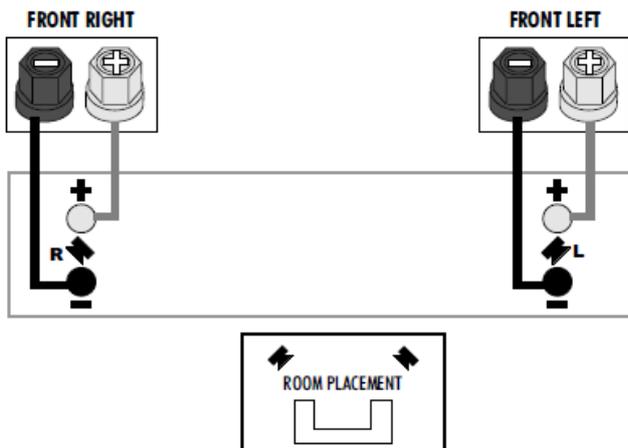


### **An der Wand Montierte Lautsprecher**

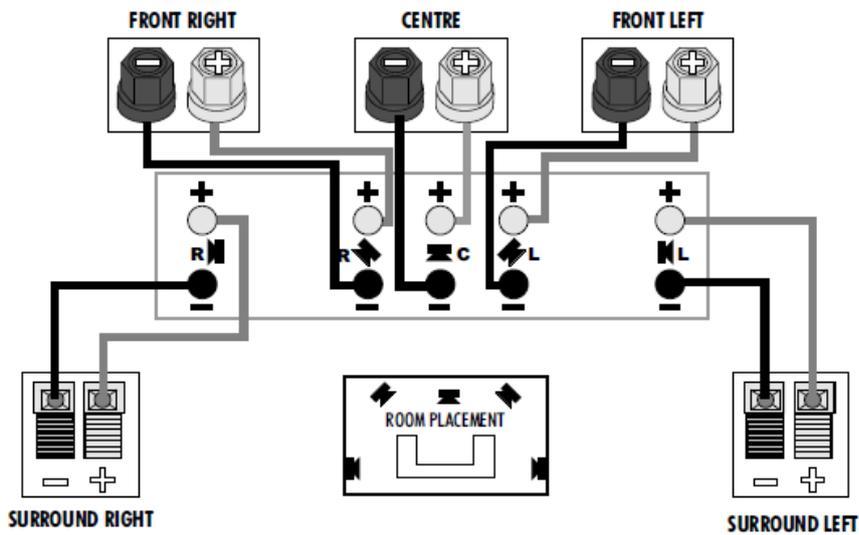
Wenn Sie Lautsprecher an der Wand montieren, dann befolgen Sie bitte diese Vorgangsweise:

1. Verlegen Sie das Kabel vom Verstärker zur Position des Lautsprechers.
2. Verbinden Sie das Kabel mit dem Lautsprecher.
3. Befestigen Sie den Lautsprecher an der Wand..
4. Verbinden Sie das Lautsprecherkabel mit dem Verstärker.

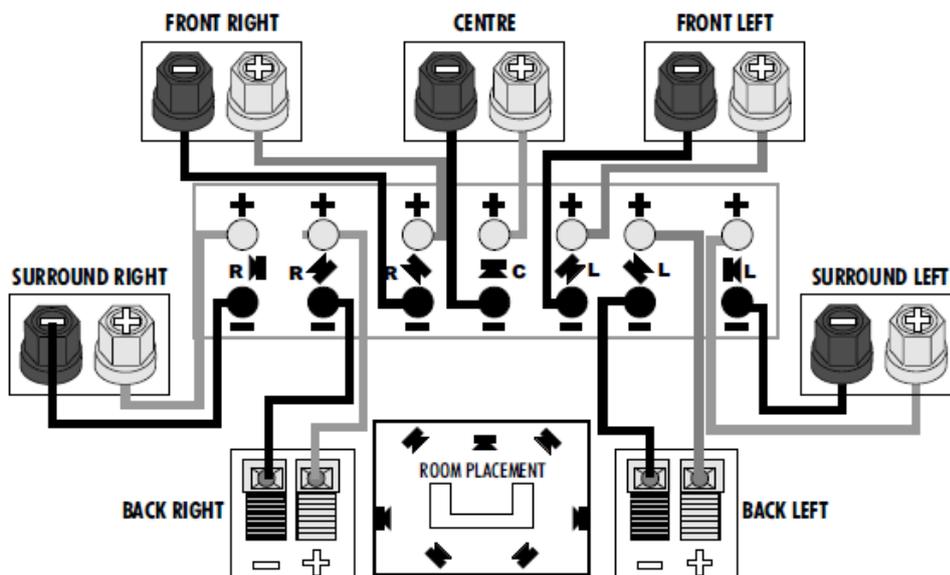
### Stereo- Verbindung



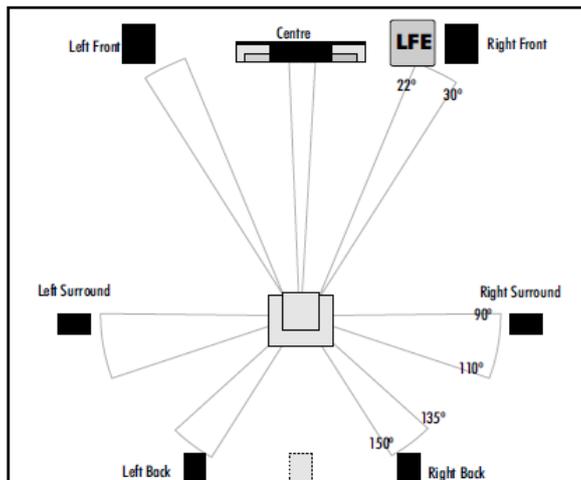
### 5.1 Kanal- Anschluss



### 7.1 Kanal- Anschluss



Dolby Labs Recommended 7.1 Placement (Single Back channel for 6.1 shown dotted)



## BI-WIRING UND BI-AMPING

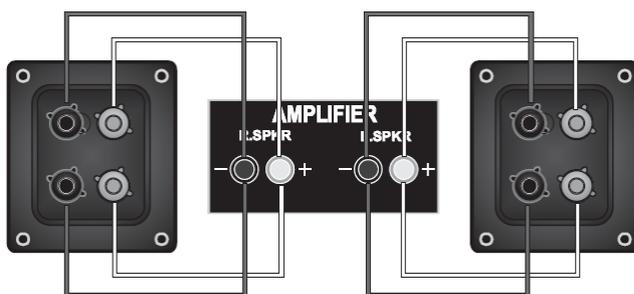
Ein Bi-Wiring- Anschlussfeld verfügt über vier Anschlussterminals. Die oberen Terminals werden mit den Hochfrequenztreibern verbunden, das untere Paar mit der Basseinheit. Wie mitgeliefert sind die Hochton- und Basspaare mit abnehmbaren Streifen verbunden. Diese Anordnung erleichtert normales Single-Wiring (Anschluss mit einem Kabel je Lautsprecher und Nutzung der im Lautsprecher eingebauten Frequenzweiche) also auch fortschrittlicheres Bi-Wiring, welches deutliche klangliche Vorteile mit sich bringt. Befolgen Sie sorgfältig die Darstellungen auf den Abbildungen, um die korrekte Orientierung der Lautsprecherterminals zu ersehen.

### Weshalb Bi-Wiring?

Bi-Wiring verwendet jeweils zwei separate Kabel zwischen dem Verstärker und den Lautsprechern. Ein Paar wird mit dem Hochtonlautsprecher verbunden, das andere mit dem Basstreiber. Die Verwendung von separaten Kabeln für Hohen und Bass verringert Intermodulationseffekte und verbessert Übersteuerungsfestigkeit und Klarheit. Um Bi-Wiring zu machen, müssen Sie zwei Längen von zweipoligem Kabel zwischen Verstärker und jedem Lautsprecher installieren.

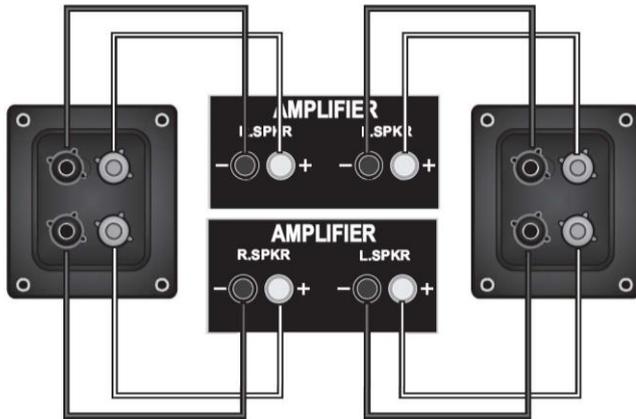
Anmerkung: Einige Verstärker verfügen über je zwei Paar an Ausgangsterminals, um Bi-Wiring zu ermöglichen, aber das ist nicht entscheidend. Der Vorteil von Bi-Wiring bleibt voll bestehen, auch wenn Ihr Verstärker je Kanal nur ein Paar Lautsprecherterminal besitzt (siehe die Zeichnung).

### Bi-Wiring



## Bi-Amping

Durch die Verbindung jedes Lautsprechertreibers mit seinem eigenen dafür bestimmten Verstärker können die Vorteile des Bi-Wiring noch erweitert werden. Wenn Sie zwei identische Stereo- Verstärker besitzen, dann können Sie Ihre Lautsprecher im Bi-Amping- Betrieb ansteuern. Bezüglich weiterer Einzelheiten fragen Sie bitte Ihren Händler.



## INSTALLATION DES SUBWOOFERS

### Vorbereitung des Subwoofers

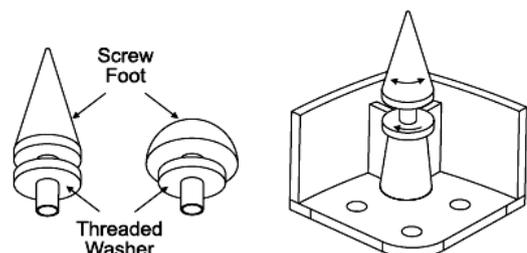
Wharfedale Subwoofers sind für die Verwendung in hochwertigen Heimmusikanlagen gedacht. Sie sind gleichermaßen effektiv in Stereo- und in Heimkinoanwendungen. Ihr Subwoofer wird wahrscheinlich zusammen mit Wharfedale Lautsprechern verwendet, obwohl er mit jedem audiophilen Heimkinoverstärker und Lautsprechern in Top Qualität bestens zusammenspielt.

Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie die obersten Teile des Verpackungsmaterials. Dann heben Sie den Subwoofer heraus und passen gut auf, um nicht das Gehäuse zu beschädigen. Heben Sie den Subwoofer nicht mit der Schutzhülle aus dem Karton. Das Gerät ist schwer, und wenn Sie es nicht allein schaffen, dann holen Sie sich Hilfe.

Heben sie die Verpackungsmaterialien auf. Falls Sie die Verpackung nicht behalten wollen, dann entsorgen Sie sie unter Berücksichtigung der in Ihrer Gegend gültigen Regelungen für Recycling. Bewahren Sie bitte auf jeden Fall die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie dieses Gerät an eine dritte Person weitergeben, dann geben Sie bitte darauf acht, dass auch alle Bedienungsanleitungen mit dem Produkt weitergegeben werden.

### Die Installation der Spikes

Wenn Ihr Subwoofer Spikes erfordert, dann befolgen Sie bitte diese Anweisungen. Drehen Sie den Subwoofer sorgfältig um. Schützen sie die Oberfläche, indem Sie



ihn auf eine weiche Oberfläche wie zum Beispiel ein Handtuch legen. Öffnen Sie die Schutzhülle und schieben Sie diese teilweise vom Gehäuse hinunter. Es sollten zwei Sets von einstellbaren Schraubfüßen mitgeliefert worden sein – normale und mit Spikes. Wählen sie nur eine aus und verwenden Sie nicht eine Kombination aus normalen und bespikten Füßen.

Schrauben Sie über jeden Fuß eine Gewindescheibe wie in der Abbildung gezeigt. Schrauben Sie dann einen Fuss teilweise in die Gewindebuchse in jedem Fuß des Subwoofers und ziehen Sie die Gewindescheibe mit der Hand fest. Wenn alle vier Schraubfüße montiert sind,, dann steht der Subwoofer aufrecht, und sie können nun die Schutzhülle entfernen.

Mit Hilfe einer Wasserwaage schrauben Sie jeden Fuß in den Subwoofer hinein und wieder heraus, bis der Subwoofer ausgerichtet ist (von Seite zu Seite und von vorne nach hinten) und fest auf allen vier Beinen steht (in der Waage ist). Ziehen Sie dann die Gewindescheiben mit einem Schraubenschlüssel fest, um die Zusammenstellung in dieser Position zu fixieren.

Anmerkung: Wenn Sie die Spike- Füße verwenden, dann passen Sie auf, dass Sie den Subwoofer nicht ziehen und vorsichtig sind, damit Sie keine Gegenstände damit stechen oder Kabel, welche versteckt unter Teppichen liegen könnten, etc.. Spikes eignen sich nicht für die Verwendung mit Steinböden und können Schäden an Holzböden verursachen, deshalb überlegen sie sorgfältig, ehe Sie sich entscheiden.

### **Aufstellung**

Obwohl der Subwoofer beinahe überall im Raum aufgestellt werden kann, selbst hinter dem Sofa oder dem Fernsehgerät, so empfehlen wir doch, dass er vor dem Zuhörer und so zentral zur Hörposition wie möglich aufgestellt wird. Betreiben Sie den Subwoofer nicht innerhalb eines Umkreises von weniger als 450 mm zu einem Fernsehgerät mit Kathodenstrahlröhre, weil sonst das Bild gestört werden könnte.

Der Subwoofertreiber und Bassport sind entweder vorne, hinten oder unter dem Subwoofer montiert, und sie arbeiten nach vorne, nach hinten oder nach unten und bewegen bei hoher Lautstärke eine Menge Luft. Passen Sie deshalb auf, dass Sie ihn nicht vor, hinter oder auf Oberflächen aufstellen, welche klirren können.

Stellen Sie den Subwoofer so nah an die Wand wie Sie können. Eine Position nahe an der Wand wird den Bass verstärken; wenn der Bass übertrieben stark ausfällt, dann können Sie den Subwoofer etwas von der Wand weg bewegen, auf einen Abstand von 100 bis 200 mm. Die Aufstellung des Subwoofers in einer Raumecke verstärkt den Bass noch weiter, möglicherweise auf Kosten der Klarheit. Experimentieren Sie mit einer Vielfalt von Positionen und quellen, bevor Sie Ihre endgültige Entscheidung treffen.

Ihr System wird am besten funktionieren, wenn eine direkte Sichtverbindung zwischen dem Subwoofer und Ihrer Hörposition besteht.

ANMERKUNG: Wenn Sie das Signalkabel zum Subwoofer verlegen, entfernen Sie alle Hindernisse im Weg. Verlegen Sie nicht ein langes Signalkabel nahe an Stromkabeln oder Kabeln, welche große

## Wharfedale Installationsführer

Mengen an digitalen Daten transportieren.

### **Stromanschluss**

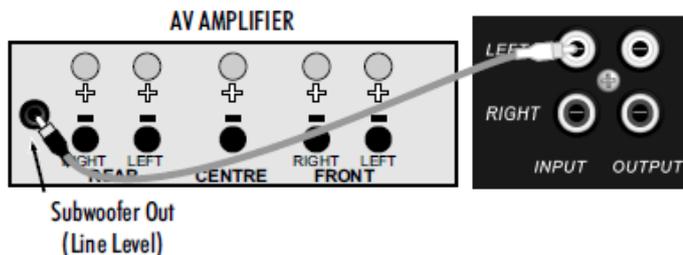
Wharfedale Subwoofer werden im Werk eingestellt, um mit der Netzspannung zu arbeiten, die auf der Verstärkerplatte angeführt ist. Bevor Sie den Subwoofer ans Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannung für Ihr Stromnetz korrekt ist:

- 230 Volt Produkte – 220 Volts bis 240 Volt
- 115 Volt Produkte – 110 Volts bis 120 Volt.

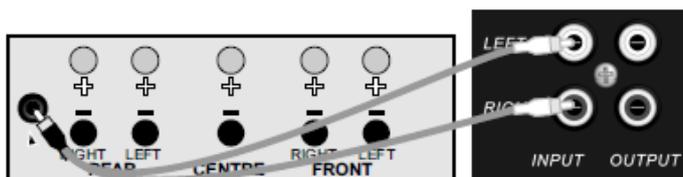
Falls Sie in ein Gebiet mit anderer Netzspannung ziehen, fragen Sie Ihren Wharfedale Händler um Rat.

## **AV PROZESSOR ANSCHLÜSSE**

Ihr Subwoofer wurde für eine optimale Leistungsfähigkeit mit einem Digitalen Prozessor entwickelt. Wenn Ihr AV Prozessor über einen Hochpegel oder LFE Subwoofer- Ausgang verfügt, dann sollten Sie diesen Anschluss benutzen. Sie werden ein einzelnes geschirmtes Cinch- Kabel bei Ihrem Händler kaufen müssen. Schließen Sie dieses Kabel wie in der Abbildung dargestellt am Eingang Linker Kanal des Subwoofers an.

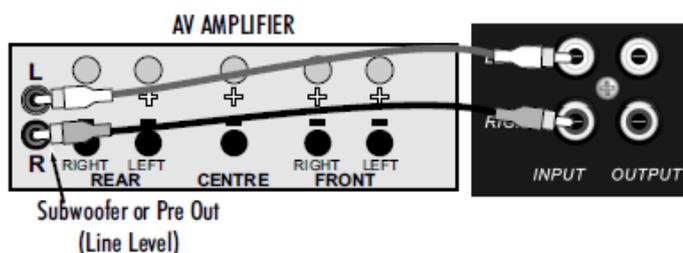


Alternativ können Sie auch ein gesplittetes Monokabel vom Prozessor in beide Eingänge des Subwoofers verwenden. In diesem Fall wird der Eingangspegel am Subwoofer etwas höher ausfallen.



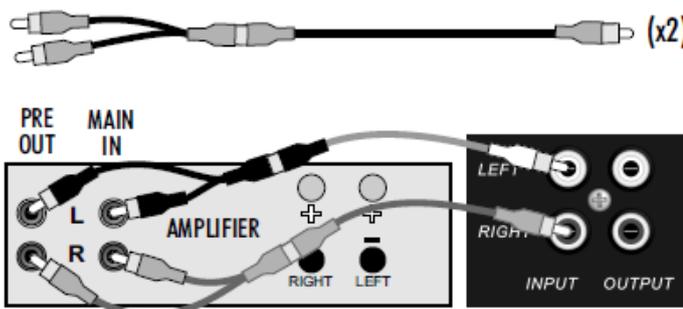
**Stereo Line (Cinch) Anschlüsse**

Falls Ihr Verstärker über einen freien Vorverstärkerausgang oder einen Stereo- Subwoofer- Ausgang verfügt, dann schließen Sie den Subwoofer wie dargestellt an. Sie brauchen dazu ein geschirmtes Cinch- Stereokabel.



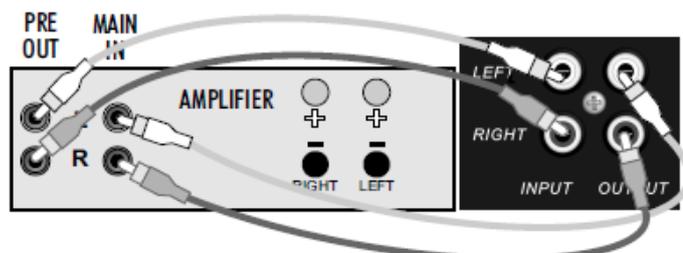
**Pre Out – Main In Anschlüsse**

Verwenden Sie einen Stereo Vor- und Endverstärker oder einen Stereoverstärker, wo der Vor- und der Endverstärker aufgetrennt werden können, dann schließen Sie den Subwoofer wie gezeigt an. Es gibt zwei alternative Möglichkeiten.



- A. Sie benötigen zwei geschirmte "Y"-Cinch- Adapter und zwei einzelne Cinch- Kabel.

Entfernen Sie die Pre- Main Verbindungen Ihres Verstärkers. Verbinden Sie einen Zweig des „Y“-Adapters mit der Cinch- Buchse des linken Kanals des Vorverstärkerausgangs (Pre Out) und den anderen Zweig mit der Cinch- Buchse



des Linken Kanals des Endverstärkereingangs (Main In). Den verbleibenden Stecker verbinden Sie mit dem Linen Kanal Line Level Input des Subwoofers. Wiederholen Sie diese Vorgangsweise für den Rechten Kanal.

B. Hier benötigen Sie zwei Paar Stereo- Cinch- Kabel.

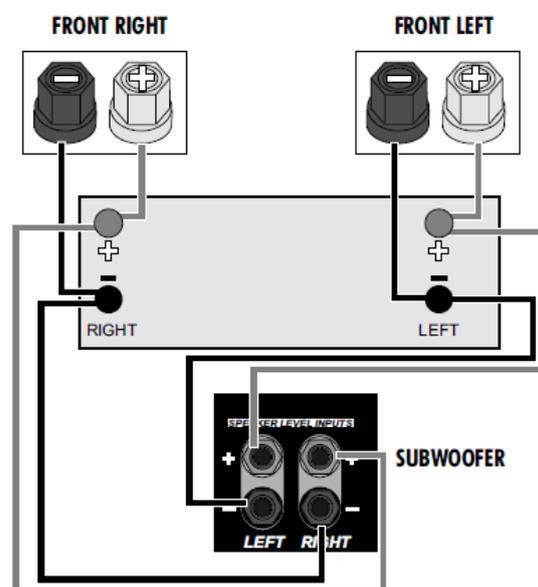
Verbinden Sie mit einem Stereokabel die Line Level- Eingänge des Subwoofers mit den Pre Out-Buchsen des Verstärkers. Dann verbinden Sie mit einem zweiten Stereokabel die Line Level Ausgänge des Subwoofers mit den Main In- Buchsen des Verstärkers. Der Subwoofer ist nun in der Systemschleife eingeschleift.

### Lautsprecherpegel- Anschlüsse

Hochpegel- Lautsprecheranschlüsse sollten nur dann verwendet werden, wenn Ihr Verstärker über keinen Line- Pegel Subwooferausgang verfügt. Bei dieser Anschlussart wird der Subwoofer gemeinsam mit den Frontlautsprechern angespeist. Für diese Anschlussart benötigen Sie zwei zusätzliche zweiadrig Kabel.

Messen Sie zwei Lautsprecherkabel in passender Länge ab. Verbinden Sie die Linken Lautsprecherterminals am Subwoofergehäuse mit den linken Lautsprecherterminals am Verstärker. Verbinden Sie das Rote (+) Lautsprecherterminal mit dem Roten (+) Terminal am Subwoofer. Verbinden Sie das Schwarze (-) Lautsprecherterminal am Verstärker mit dem Schwarzen (-) Terminal am Subwoofer.

Dann schließen Sie die Rechten Lautsprecherterminals am Subwoofer an die Rechten Vorderen Lautsprecherterminals des Verstärkers an.



## DER BETRIEB DES SUBWOOFERS

### Einrichten (Set Up)

- Schalten Sie den Power- Schalter auf OFF.
- Stellen Sie die Lautstärke des Systems auf Minimum.
- Überprüfen Sie nochmals alle Systemverbindungen.
- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel des Subwoofers an den IEC- Sockel am Subwoofer an und verbinden Sie den Stecker mit einer Wandsteckdose.
- Stellen Sie den Lautstärkereglern des Subwoofers auf Mitte (12 Uhr- Stellung).

- Schalten Sie den Hauptschalter auf ON.

### **Feinabstimmung**

Schalten Sie den Subwoofer Power- Schalter auf ON. Prüfen Sie, ob die Leistungsanzeige an der Vorderseite des Gehäuses leuchtet. Dann schalten Sie das System ein. Spielen Sie ein Programm mit umfassendem Bass und stellen Sie die Systemlautstärke auf einen vernünftigen Pegel ein. Dann stellen Sie die Lautstärkeregler des Subwoofers so ein, dass Sie den erwünschten Basspegel produzieren.

PHASENSCHALTER: Wenn der Bass undeutlich wiedergegeben wird oder es an Tiefe fehlt, dann könnte der Phasenschalter eingestellt gehören. Stellen Sie den Schalter auf 0° und hören Sie sorgfältig Musik mit deutlichem Bass. Wenn es nun mangelhaften Bass- Ausgang vom Subwoofer gibt, dann stellen Sie den Phasenschalter auf 180°. Wählen Sie jene Position, bei welcher der Subwoofer den natürlichsten und am tiefsten nach unten reichenden Bass liefert..

### **Tiefpassfilter**

Dieses stellt den Übergang zwischen dem Subwoofer und den Hauptlautsprechern her und ermöglicht es dem System, auf eine optimale Basswiedergabe eingestellt zu werden. Die höheren Einstellungen sind für die Verwendung von Regallautsprechern, die niedrigeren für große, auf dem Boden stehende Modelle. Wenn Sie bei kleinen Lautsprechern eine zu niedrige Einstellung wählen, dann gibt es ein „Loch“ in der Basswiedergabe. Eine hohe Einstellung bei großen Lautsprechern ergibt einen schwammigen, aufgeblähten Bass.

### **Auto Switch**

Im normalen Betrieb ist der Subwoofer ständig eingeschaltet. Das kann als Ergebnis niederfrequentes Brummen oder Rauschen hervorbringen, wenn der Rest des Systems ausgeschaltet ist und der Subwoofer eingeschaltet bleibt. Stellt man den AUTO- Schalter auf ON, dann wird der Subwoofer automatisch eingeschaltet, wenn an irgendeinem Eingang ein Signal entdeckt wird und ausgeschaltet (Standby- Modus), wenn über eine Zeit lang kein Signaleingang festgestellt wird. Wir empfehlen, den AUTO- Schalter für normalen Betrieb auf ON zu belassen.

Im AUTO Modus glimmt der Indikator auf der Vorderseite des Subwoofers ROT, wenn sich der Woofer im Standby- Betrieb befindet und GRÜN, wenn er arbeitet. Wird Ihr Subwoofer vom Netz getrennt oder der Hauptschalter auf OFF gestellt, dann erlischt das Anzeigelämpchen.

Wird das System über längere Zeit nicht benutzt, dann empfehlen wir, dass Sie den Subwoofer ausschalten, um ihn vor durch Haushaltsgeräte verursachten Schaltgeräuschen zu bewahren.

### **Heimkinothemen**

Weil das Ohr nicht imstande ist, die Richtung zu entdecken, aus welcher Richtung Tiefbass kommt, erlaubt das viel Freiheit bei der Aufstellung des Subwoofers. Unterschiedlicher Abstand von der Wand beeinflusst die Menge des Basses. Manche bevorzugen es, den Bass gegen eine Raumecke zu richten. Diese Anordnung bringt mehr Bass, aber möglicherweise auf Kosten der Klarheit.

### **Lautsprechergrößen**

Viele Digital AV Prozessoren erfordern von Ihnen die Angabe der Lautsprechergröße für die verschiedenen Kanäle. Diese sind üblicherweise „Groß“ oder „Klein“. Wir empfehlen, dass Sie die Center und Surroundlautsprecher auf „Klein“ stellen. Das dirigiert den ganzen Bass des Systems zum Subwoofer und liefert sauberen, tiefen und lauten Bass.

### **Einstellen des Pegels.**

Sobald die Lautsprechereinstellungen abgeschlossen sind, schalten Sie den AV Verstärker in seinen "Test"- Modus (sehen Sie dazu in der Beschreibung des Prozessors nach). Stellen Sie die Pegel ein, bis alle Kanäle gleich laut sind.

Vielleicht müssen Sie den Ausgangspegel des Subwoofers anpassen. Vermeiden Sie zu hohe Pegel oder Sie werden den Klang mit Bass überschwemmen, was ermüdend anzuhören ist und die Fähigkeit des Subwoofers einschränkt, auf große Basstransienten entsprechend zu reagieren. Stellen Sie einen vernünftigen Pegel für das Signal zum Subwoofer ein. Der Lautstärkereglер des Subwoofers sollte zwischen 12 und 2 Uhr stehen.

### **LFE**

Der Low Frequency Effects Channel (Niederfrequenter Effektkanal) wurde als zusätzlicher Basskanal mit einem leistungsfähigen Subwoofer entwickelt. In der Praxis wird jedoch, wenn alle Lautsprecher auf „Klein“ eingestellt sind, der LFE- Kanal mit dem Bass von den anderen Kanälen kombiniert und all das wird dann in den Subwoofer geschickt. Wenn Sie den LFE- Pegel von Ihrem AV- Prozessor einstellen, gehen Sie vorsichtig vor, weil der LFE- Kanal möglicherweise sehr kräftige tiefe Frequenzen enthält, welche, obwohl in einem Kino normal, Ihren Subwoofer zu Hause überfordern können.

Wenn Sie während eines Programms vom Subwoofer knallende oder sehr laute Geräusche hören, dann drehen Sie umgehend die Lautstärke des AV- Prozessors zurück und stellen Sie dann auch den LFE- Pegel zurück. Wenn das das Problem nicht löst, dann stellen Sie auch die Lautstärke am Subwoofer zurück.

Lesen Sie bitte die relevanten Abschnitte der Bedienungsanleitung Ihres AV- Verstärkers und machen Sie sich mit den verschiedenen Themen vertraut. Falls Sie unsicher sind, ersuchen Sie Ihren Händler um Hilfe..

## **PROBLEMBEHEBUNG**

**WARNUNG:** Bevor Sie ein Problem untersuchen, schalten Sie stets das System ohne Strom. Wenn Ihr System nicht ordentlich arbeitet, dann arbeiten Sie sich bitte durch diese Checkliste bevor Sie das Gerät zu Ihrem Händler zurückbringen..

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache</b>
----------------	-------------------------

Kein Ton	System nicht eingeschaltet; Lautsprecherkabel an den Terminals kurzgeschlossen; Falsche Quelle ausgewählt
Dem Klang fehlt der Bassanteil Basswiedergabe undeutlich	Vordere Lautsprecher sind nicht phasenrichtig angeschlossen; Prüfen Sie alle Verbindungen und beheben Sie mögliche Fehler.. Subwooferphase unkorrekt, Übergangsfrequenz zu niedrig
Starke Bassverzerrung bei niedrigen Lautstärken	Subwoofer Pegel zu hoch eingestellt; Bassregler zu hoch; Lautsprecher zu nah an den Ecken.
Übertriebener oder verzerrter Bass bei hohen Pegeln.	Systempegel zu hoch; Gegenstände auf dem Lautsprecher/Subwoofer, Gegenstände sind zu nah am Subwoofer.
Verzerrter, klirrender Klang bei hohen Pegeln.	Systempegel zu hoch eingestellt; Subwooferpegel zu hoch eingestellt; LFE Pegel zu hoch eingestellt.
Undeutlicher Klang; Schlechte Ortbarkeit von Effekten; Schlechte Ortbarkeit von Dialogen.	Einer oder mehrere Lautsprecher sind nicht phasenrichtig angeschlossen. Prüfen Sie alle Systemverkabelungen und beheben Sie die Fehler. (Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um die Verbindungen richtig herzustellen)
Die Farben beim Fernsehbild sind verzerrt.	Der Subwoofer befindet sich zu nahe am Fernsehgerät. (Schalten Sie TV und System aus. (Bewegen Sie die Geräte auseinander. Warten Sie 15 Minuten. Schalten Sie wieder ein).

## SERVICE GARANTIE

Im unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Gerät einen Fehler zeigt, sollten Sie es zu Ihrem Wharfedale Händler zurückbringen, wobei Sie die Originalverpackung verwenden sollten, um sicheren Transport zu gewährleisten. Die Garantiebedingungen können je nach Land unterschiedlich sein, aber in allen Fällen schließt die Garantie jede Beschädigung durch Unfall, unsachgemäße Verwendung, Verschleiß und Abnutzung, Nachlässigkeit, fehlerhafte Installation, Einstellung, Modifikation oder Reparatur durch nicht autorisiertes Personal aus. Haftung für Schaden oder Verlust auf dem Versandweg vom oder zum Kunden aus. Wharfedale ist nicht haftbar für irgendwelche Folgeschäden, Verlust und Verletzung, welche von oder im Zusammenhang mit diesem Gerät auftreten.

## AUTORISIERTE SERVICE CENTER

IAD GmbH  
International Audio Distribution GmbH  
Johann Georg Halske Strasse 1  
41 352 Korschenbroich  
Deutschland

Tel. +49/(0)2161-61783-0  
Fax. +49/(0)2161-61783-50  
E-Mail service@iad-gmbh.de

**IAD GmbH**

Johann-Georg-Halske-Strasse 11  
41352 Korschenbroich

Tel. No.: +49 (0) 2161-61783-0

Fax No.: +49 (0) 2161-61783-50

[www.iad-audio.de](http://www.iad-audio.de)

A worldwide distributor list is available on the Wharfedale website: [www.wharfedale.co.uk](http://www.wharfedale.co.uk)

Wharfedale has a policy of continuous product development and reserves the right to change information printed in this instruction manual without prior notice.

The name 'WHARFEDALE' is a registered trademark of Wharfedale International Ltd. and is a member of the International Audio Group.